

[Text]

department that serve the minister in an overriding capacity. She, for example, has secretariats that advise her, and they are one secretariat. It deals with, for example, many things within the department. Consequently, when we examine the Minister of Employment and Immigration on her estimates, we want to talk about procedures that touch both on employment and immigration; for example, the bilingual capacity of the department, the capacity of the department in its administration. All those units are singular and override the entire department. For example, there is one deputy minister for employment and immigration, and then there are two assistant deputy ministers, one for employment, one for immigration.

• 0935

So in some things, when we examine the administration of that department, we have to examine it together. But the purpose of one steering committee, especially with the chairman and the vice-chairman, is to make sure the work of the committee is co-ordinated. We have had sub-committees, as Mr. Marchi points out; but the sub-committees have been to pursue areas of investigation. For example, when the immigration members of the committee went to check on immigration offices in different parts of the world, that was just immigration.

**Mr. Marchi:** Or refugee hearings.

**Mr. Allmand:** Yes, refugee matters. But that was not to do with the administration of the department.

If we want to set up sub-committees to investigate certain areas we can, in due course. But for the steering committee I think you need a co-ordinated approach under the chairman and the vice-chairman. We have always done it that way, without any difficulty. I think we should do it as we have always done it. If we want to split off into sub-committees for work later on, then we can do that.

**Le président:** Monsieur Allmand, vous avez raison de mentionner cela. Dans le passé, au besoin, le Comité pouvait décider de former des sous-comités spécifiques sur un sujet donné parce qu'il voulait étudier ce sujet un peu plus en profondeur. Entre autres, c'est ce qu'on a fait dans le cas du dossier de l'immigration, il y a environ un an. Pour accélérer les choses ce matin, on peut mettre aux voix la motion de M. Allmand, à savoir qu'il y aurait un Sous-comité du programme et de la procédure composé de cinq personnes, dont le président, le vice-président et un membre du Parti progressiste conservateur, ainsi qu'un membre du Parti libéral et un membre du Nouveau Parti démocratique qui pourraient être changés selon le sujet dont nous voulons discuter, selon qu'il s'agit de l'immigration ou encore du travail ou de l'emploi. Je m'entendrai avec les whips pour savoir quels représentants de l'opposition on veut nous assigner.

[Translation]

ministère qui servent la ministre globalement. Il y a un certain nombre de secrétariats qui la conseillent, par exemple, et ils forment un tout. Ils peuvent toucher à bien des choses à l'intérieur du ministère. Au moment de l'examen des prévisions budgétaires du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, il se peut que nous voulions parler de choses qui touchent à la fois à l'Emploi et à l'Immigration; il y a, par exemple, le bilinguisme à l'intérieur du ministère, la fonction administrative également. Tous ces organismes servent le ministère tout entier, les secteurs de l'immigration et de l'emploi à la fois. De la même façon, il existe deux sous-ministres adjoints—un de l'emploi et l'autre de l'immigration—mais un seul sous-ministre pour les deux secteurs.

Il y a donc certains aspects de l'administration de ce ministère qu'il va falloir examiner de façon intégrale. Notons que le comité directeur a pour mandat d'assurer, de concert avec le président et le vice-président, la coordination des travaux du comité. Comme l'a souligné M. Marchi, il existe des sous-comités, mais leur mandat est de se pencher sur des questions précises. Par exemple, seuls les membres s'intéressant à l'immigration se sont déplacés pour examiner les systèmes d'immigration dans d'autres pays.

**M. Marchi:** Le même principe s'applique aux auditions des cas des réfugiés.

**M. Allmand:** Oui, les questions touchant les réfugiés sont encore un exemple. Mais dans ces cas-là, on n'examinait pas l'administration du ministère.

Au besoin, nous pouvons constituer des sous-comités pour s'occuper de certaines questions. Par contre, je pense qu'au comité directeur il nous faut un effort de coordination et la présence du président et du vice-président. Ce comité a toujours très bien fonctionné de cette façon, et je crois qu'il convient de continuer ainsi. On a toujours la possibilité de constituer des sous-comités plus tard, si on veut.

**The Chairman:** Mr. Allmand, that distinction is correct. In the past, the committee could decide to create specific sub-committees on a given topic when needed, when it wanted to examine an issue in more detail. One example was the immigration question, about a year ago. To move things along a little faster this morning, we can put Mr. Allmand's motion to a vote. He has moved that there be a Sub-committee on Agenda and Procedure composed of five persons, including the Chairman, the Vice-Chairman and another member of the Progressive Conservative Party, as well as a member of the Liberal Party and a member of the New Democratic Party who could be changed depending on whether the topic under discussion is immigration, labour or employment. I will discuss with the whips to determine which opposition representatives are to be assigned to our committees.